

REQUEST FOR QUOTATION

Ref. RFQ/ROAP/22-008
Date: 15 November 2022

Subject: **Request for Quotation (RFQ) for Heat Shielding Paints and Shipping for the Project “Emergency Support Initiative for Green Building-based Prevention and Control Measures for Vulnerable Communities”**

1. The United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) Regional Office for Asia and the Pacific (ROAP) requests your price quotation for the item(s) specified in this Request for Quotation (RFQ) with specifications as provided in Annex 1 “Requirements”.

国連ハビタット福岡本部（アジア太平洋地域担当）は Annex 1 - 「必要条件」詳細仕様に記された業務にかかる見積の提出を依頼致します。

2. We would appreciate receiving your quotation **before 23:59 Japan time of 28 November 2022** via email to (habitat.fukuoka@un.org). Your quotation must be valid for at least 30 days, and usually within the range of 60 to 180 days. Your quotation will be reviewed by the United Nations in accordance with its financial rules and regulations as well as the Considerations contained herein.

見積書は国連ハビタット福岡本部宛 (habitat.fukuoka@un.org) に E メールにて **2022 年 11 月 28 日 23:59（日本時間）まで**にご提出下さい。見積書の有効期限は通常60日から180日、少なくとも30日でお願い致します。受領後国連規約に基づき検討させていただきます。

3. Please send your quotations with specifications as indicated in Annex 1. You may opt to submit the quotation by returning the form in Annex 2 or send quotations in similar format separately to UN-Habitat.

Annex 1 に示された詳細仕様を備えたお見積りをご提出下さい。見積書形式に付きましては添付の Annex 2 をご使用頂くか、同様のフォーマットをご利用頂いても結構です。

4. Financial rules and regulations of the United Nations preclude advance payments or payments by letter of credit. Such provisions in a quotation will be prejudicial to its evaluation by the United Nations. The normal payment terms of the United Nations are net 30 days (or similar discounted payment terms if offered by your company) upon satisfactory delivery of merchandise and acceptance thereof by United Nations. You must therefore clearly specify in your quotation if our payment term is acceptable.

国連の会計規約上、信用状での前払いまたは支払いは認められません。そのような条項が見積に含まれている場合は、評価されません。国連の通常の支払い期間は、サービスの受領から 30 日（または、類似した割引期間）となります。従って見積の中で国連の支払い期間の受諾を明確にして頂く必要があります。

5. Please note that the United Nations has tax and duty exemption status and can provide documentation for same. Hence, your pricing should take this status into account.

国連は納税が免除となっております。価格設定におきまして、ご考慮頂きますようお願い致します。

Thank you.

Brief Background of the Project

Project Title: Emergency Support Initiative for Green Building-based Prevention and Control Measures for Vulnerable Communities

プロジェクト名：緑の建築による脆弱なコミュニティへの予防および危機管理対策強化のための緊急支援

Contributions to the SDGs: SDG 3, 7, 11, 13, 17

SDGs への貢献：SDG 3, 7, 11, 13, 17

Background: United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) and Government of Japan have agreed to cooperate and implement the project to reduce the urgent risks to health and wellbeing of the people, associated with poor basic facilities and living environment of houses. It contributes to safer and cleaner cities in the Asia and Pacific region during the COVID-19 pandemic through green building initiatives, and the commitments of the countries to be resilient and adapted to climate changes.

背景：国連ハビタットと日本政府は、劣悪な住環境に住む人々の健康リスクを低減・改善するために技術協力プロジェクトを実施します。これによりコロナ感染症拡大により影響を受けたアジア太平洋地域において安全で衛生的な都市の形成を支援し、気候変動に適応したレジリエントなグリーン化都市の形成を促進します。

Target area: School in Nepal (Please refer to current conditions of the school.)

対象エリア：ネパール地方部の学校（現在の屋根の様子は下記をご参照下さい）



Please indicate the RFQ Ref. No. (RFQ/ROAP/22-008) in your email subject.

Quotation must be submitted in Japanese or English language, and UN-Habitat reserves the right to reject any proposals which are not received by UN-Habitat ROAP by the above-stated deadline.

For queries on this RFQ, please contact Ms. Noriko Goto, Senior Project Assistant, UN-Habitat ROAP, at email noriko.goto@un.org.

お見積りの提出の際には、メールタイトルは **RFQ/ROAP/22-008** として下さい。言語は日本語または英語でご提出下さい。期限外にご提出されたお見積りは受付されません。

ご質問がございましたら、国連ハビタット福岡本部 シニア・プロジェクト・アシスタント 後藤則子宛 (Noriko.goto@un.org) にご連絡を下さい。

REQUIREMENTS

Item #	Description / Specifications	Quantity	Unit price (JPY)	Price (JPY)
1.	<p>Heat insulating paints, primer coating, and fouling prevention coating materials, and other conditions specified as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quantity sufficient to be applied on the galvanized steel sheet roof of school in Nepal, covering the total roof area of 630m² (210m³ x 3 block). • Expected application materials such as: <ol style="list-style-type: none"> 1) Heat insulating paint with high sunlight reflectance rate, which will significantly reduce the roof and room temperature at a semi tropical climate area; 2) Primer coating with high rust prevention and adhesion effects; 3) Anti-fouling coating with high stain and soil resistance; to be applicable for current roof condition as per attached photograph. • Products should be sustainable material with performance contributing to energy efficiency, reduction of GHG emission, reduction of surface of temperature of the applied place, etc. to be in line with the Project purpose. • Brochures, technical information, or data on performance of the products should be attached to the quotation. • Experience in application and working in countries in Asia and Pacific region is an advantage. • Availability for follow up and/or provision of basic instructions for the local workers 	<i>Please list down the details of materials and quantity.</i>	<i>Please list down the details of materials and unit price.</i>	
2.	<p>Shipping cost of above materials To: Tribhuvan International Airport in Kathmandu, Nepal.</p> <p>Above products/goods should be appropriately packed for safe shipping.</p> <p>Relevant documents and support necessary for the shipping to be provided both in Japanese and English.</p> <p>Shipping from the Tribhuvan International Airport to UN-Habitat Nepal office in Kathmandu will be arranged by UN-Habitat Nepal Office. However, any support may be required from product supplier and your cooperation is very much appreciated on this matter.</p> <p style="color: red;">Note: Payment for above products and service will be made in one (1) instalment by bank transfer, upon confirmation of safely arrival of products at the designated airport in Nepal.</p>	1 Set		
	Discount offered:			
	Total of All Items			
	Miscellaneous charges, if any:			
	Freight, if applicable:			
	Grand Total			

Payment terms: Net 30 days upon satisfactory delivery

Delivery Point: Tribhuvan International Airport in Kathmandu, Nepal
Consignee UN-Habitat Nepal Office
Jhamsikhel, Lalitpur
PO Box 107, Kathmandu, Nepal
Tel: 977 1 555 1091
Attention of: Ms. Pragya Pradhan, Habitat Programme Manager

Delivery Date: As soon as possible and by 15 January 2023 at the latest.



Appendix A **INFORMATION TO UNITED NATIONS VENDORS**

国連ベンダーへの情報

The United Nations encourages all vendors to the United Nations to participate in the Global Compact by: 国連は、次項によってすべての国連取引先にグローバルコンパクトに参加するように奨励する:

1. Issuing a clear statement of support for the Global Compact and its nine principles, and publicly advocating the Global Compact. The nine principles of the Global Compact are contained in page 2 of this Appendix. Businesses wishing to participate in the Global Compact should visit the UN web site at www.unglobalcompact.org/gc/UNWeb.nsf/content/participate.htm. For more general information on the Global Compact, visit www.unglobalcompact.org.

The other means by which businesses can support the Global Compact include the following:

- Informing employees, shareholders, customers and suppliers
- Integrating the Global Compact and nine principles into the corporate development and training program
- Incorporating the Global Compact principles in the company's mission statement
- Including the Global Compact commitment in the company's Annual Report and other public documents
- Issuing press -releases to make the commitment public

1. グローバルコンパクトおよびその9つの原則の支援の明瞭な声明を発表し、公にグローバルコンパクトを支持する。グローバルコンパクトの9つの原則はこの付録の2ページに含まれている。グローバルコンパクトに参加したいビジネスは、www.unglobalcompact.org/gc/UNWeb.nsf/content/participate.htm で国連のウェブサイトを訪れるべきである。グローバルコンパクトについてのより一般的な情報については、www.unglobalcompact.org を訪れてください。

ビジネスがグローバルコンパクトを支援することができる他の手段は下記を含んでいる:
従業員、株主、顧客およびサプライヤーに9つの原則に通知すること
グローバルコンパクトの9つの原則を企業開発およびトレーニングに取り入れる
会社の業務明細表にグローバルコンパクトな原則を組み入れること
会社の年次報告および他の公用文書にグローバルコンパクトへのコミットメントを含める
コミットメントを公にするためにプレスリリースを出す

2. Providing, once a year, a concrete example of progress made or a lesson learned in implementing the principles, for posting on the Global Compact website.

This letter should be sent to:
Secretary General, United Nations New York, NY 10017

In addition, within the framework of the Global Compact, a company may wish to:

- actively support the principles and broad United Nations goals by initiating and participating in projects in partnership with the United Nations.
- participate in result-oriented Issue Dialogues related to the critical problems facing our world, e.g. The Role of Business in Zones of Conflict (March 2001)

2. 一年に一度、提供して、進行の具体的な例は作った。あるいは、レッスンはグローバルなコンパクトなウェブサイト上で記入するために法則をインプリメントする際に学習した。

この手紙は次のものに送られるべきである:

事務局長、国連ニューヨーク、NY 10017

さらに、グローバルコンパクトのフレームワーク内では、会社は下記が可能である:

- 活動的に、国連と共同でプロジェクトで起こし、参加することにより、原則と広い国連の目的を支援すること。
- 我々の世界に直面する重大問題と関係する結果指向のイシューダイアログに参加すること、例えば The Role of Business in Zones of Conflict (March 2001)

The Nine Principles of the Global Compact

グローバルなコンパクトの9つの原則

At the World Economic Forum, Davos, on 31 January 1999, UN Secretary-General Kofi A. Annan challenged world business leaders to "embrace and enact" the Global Compact, both in their individual corporate practices and by supporting appropriate public policies. These principles cover topics in human rights, labour and environment:

Human Rights

The Secretary-General asked world business to:

Principle 1: support and respect the protection of international human rights within their sphere of influence; and

Principle 2: make sure their own corporations are not complicit in human rights abuses.

Labour

The Secretary-General asked world business to uphold:

Principle 3: freedom of association and the effective recognition of the right of collective bargaining;

Principle 4: the elimination of all forms of forced and compulsory labour;

Principle 5: the effective abolition of child labour; and

Principle 6: the elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

Environment

The Secretary-General asked world business to:

Principle 7: support a precautionary approach to environmental challenges;

Principle 8: undertake initiatives to promote greater environmental responsibility; and

Principle 9: encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies.

(See < www.unglobalcompact.org/UNWeb.nsf/content/thenine.htm >.)

世界経済フォーラム(ダボス)では、1999年1月31日に、国連事務局長 Kofi A. アナンは、彼らの個々の企業実行で、および適切な公共政策の支援により、グローバルなコンパクトを「包含し実行する」ように世界財界人に促した。

これらの法則は、人権、労働および環境中のトピックをカバーする:

人権

事務局長は次のものに世界ビジネスを尋ねた:

原理 1:

それらの勢力範囲内の国際的な人権の保護を支援するおよび尊重する;

また原理 2:

自分の企業が人権侵害において共謀していないことを確かめてください。

労働

事務局長は、支持すべき世界ビジネスを尋ねた:

原理 3:

結社の自由および団体交渉権の有効な認識;

原理 4:

強制的で・強制的労働のすべての形式の除去;

原理 5:

児童労働の有効な廃止;

また原理 6:

雇用と占有に関する差別の除去。

環境

事務局長は次のものに世界ビジネスを尋ねた:

原理 7:

環境上の挑戦への用心のアプローチを支援する;

原理 8:

より大きな環境上の責任を促進するためにイニシアチブを試みる;

また原理 9:

環境にやさしい技術の開発および拡散を促進してください。

(<www.unglobalcompact.org/UNWeb.nsf/内容/thenine.htm>を参照。)

TELEFAX TRANSMISSION

To: **UN-Habitat Regional Office for Asia and the Pacific (ROAP)** Reference: **RFQ/ROAP/22/008**
 ACROS Fukuoka 8F, 1-1-1, Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka, Japan

Email: habitat.fukuoka@un.org

From:

Date:

Subject: **Request for Quotation (RFQ) for Heat Shielding Paints and Shipping for the Project “Emergency Support Initiative for Green Building-based Prevention and Control Measures for Vulnerable Communities” (RFQ/ROAP/22/008)**

We, the undersigned, acknowledge receipt of your Request for Quotation (RFQ) dated 15 November 2022 with above reference and wish to submit our quotation as follows:

我々、署名者は、上記 2022 年 11 月 15 日付見積もりご依頼（RFQ）上記の参照の受信を確認し、次のよう
 にお見積りを提出致します。

QUOTATION

Item #	Description / Specifications	Quantity	Unit price (JPY)	Price (JPY)
1.	Heat insulating paints, primer coating, and fouling prevention coating materials.			
2.	Shipping cost of above materials To: Tribhuvan International Airport in Kathmandu, Nepal.	1 set		
<p>Note: Payment for above products and service will be made in one (1) instalment by bank transfer, upon confirmation of safely arrival of products at the designated airport in Nepal.</p>				

	Discount offered:			
	Total of All Items			
	Miscellaneous charges, if any:			
	Freight, if applicable:			
	Grand Total			

Payment terms: Net 30 days upon satisfactory delivery

Delivery Point: Tribhuvan International Airport in Kathmandu, Nepal
 Consignee UN-Habitat Nepal Office
 Jhamsikhel, Lalitpur
 PO Box 107, Kathmandu, Nepal
 Tel: 977 1 555 1091
 Attention of: Ms. Pragya Pradhan, Habitat Programme Manager

Delivery Date: As soon as possible and by 15 January 2023 at the latest.

Additional information/Remarks:

Signature:

 Name:
 Title, Company Name:
 Date: